



DAGMAR LORENZ
- Rechts- und Steuerberatung -
seit 1993

ДАГМАР ЛОРЕНЦ
- юридические услуги и налоговые консультации -
с 1993 года

Staatliche Ersteintragung am 17.11.1993 unter: AOL-6371
Staatliche Hauptregistrierungsnr. / ОГРН: 1037843003032
Ind. Steuernr. / ИНН: 7808033377



Newsletter 2/2010

**AKTUELLE INFORMATIONEN ZUR
MIGRATIONSGESETZGEBUNG BEZÜGLICH DER
QUOTENREGELUNG FÜR AUSLÄNDISCHE
ARBEITNEHMER**

**АКТУАЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ МИГРАЦИОННОГО
ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВА В ОТНОШЕНИИ КВОТ ДЛЯ
ПРИВЛЕЧЕНИЯ ИНОСТРАННЫХ РАБОТНИКОВ**

**INFORMATION ON THE MIGRATION LEGISLATION
REGARDING THE QUOTA FOR FOREIGN
EMPLOYEES.**



Ass.
Mitglied
von EUROJURIS
Deutschland
Mitglied von
EUROJURIS
INTERNATIONAL

Kanzlei der Vertrauensanwältin des Generalkonsulates der Bundesrepublik
Deutschland, des Generalkonsulates der Schweiz in Sankt Petersburg und der
Vorsitzenden des Komitees für Recht, Steuern und Finanzen der Filiale Nordwest
der Deutsch-Russischen Auslandshandelskammer (honoris causa)

Mitglied im Verein für deutsch-
russisches Wirtschaftsrecht

Mitglied der
Deutsch-Russischen
Auslandshandelskammer



DAGMAR LORENZ
- Rechts- und Steuerberatung -
seit 1993

ДАГМАР ЛОРЕНЦ
- юридические услуги и налоговые консультации -
с 1993 года

Staatliche Ersteintragung am 17.11.1993 unter: AOL-6371
Staatliche Hauptregistrierungsnr. / ОГРН: 1037843003032
Ind. Steuernr. / ИНН: 7808033377

Новости миграционного законодательства

Для успешного осуществления деятельности на российском рынке важным условием является наличие квалифицированных специалистов, для чего работодатели часто привлекают иностранных работников.

Процедура получения разрешения на работу носит длительный характер, состоит из нескольких этапов. Работодатель при этом порой ограничен в сроках заявки о привлечении сотрудников иностранцев и вынужден принимать опрометчивые решения, которые в дальнейшем приводят к дополнительным сложностям.

Основным принципом российского законодательства в сфере трудовой миграции является квотирование рабочих мест.

Neuigkeiten aus der Migrationsgesetzgebung

Qualifizierte Spezialisten sind für eine erfolgreiche Geschäftstätigkeit auf dem russischen Markt eine wichtige Voraussetzung, weswegen Arbeitgeber gerne ausländische Arbeitnehmer einstellen.

Der Erhalt einer Arbeitserlaubnis ist mit einem langwierigen Procedere verbunden, das aus mehreren Etappen besteht. Der Arbeitgeber wird durch die Fristen der Antragsstellung teilweise sehr begrenzt und ist gezwungen, voreilige Entscheidungen zu treffen, die im Weiteren zu zusätzlichen Schwierigkeiten führen können.

Das Hauptprinzip der russischen Gesetzgebung im Bereich der Arbeitsmigration ist die Quotierung der Arbeitsplätze. Der Arbeitgeber

News from the migration legislation

Qualified professionals are an important precondition for successful business on the Russian market, which is why employers often like to hire foreign employees.

To receive a work permission means to go through a long and complicated procedure, which consists of several steps. The employer is limited by deadlines and is sometimes forced to take hasty decisions, which can lead to additional difficulties.

The main principle of Russian legislation in the sphere of work migration is the quota system of jobs for foreign employees. An



Ass.
Mitglied
von EUROJURIS
Deutschland
Mitglied von
EUROJURIS
INTERNATIONAL

Kanzlei der Vertrauensanwältin des Generalkonsulates der Bundesrepublik Deutschland, des Generalkonsulates der Schweiz in Sankt Petersburg und der Vorsitzenden des Komitees für Recht, Steuern und Finanzen der Filiale Nordwest der Deutsch-Russischen Auslandshandelskammer (honoris causa)

Mitglied im Verein für deutsch-russisches Wirtschaftsrecht

Mitglied der
Deutsch-Russischen
Auslandshandelskammer



DAGMAR LORENZ

- Rechts- und Steuerberatung -
seit 1993

ДАГМАР ЛОРЕНЦ

- юридические услуги и налоговые консультации -
с 1993 года

Staatliche Ersteintragung am 17.11.1993 unter: AOL-6371
Staatliche Hauptregistrierungsnr. / ОГРН: 1037843003032
Ind. Steuernr. / ИНН: 7808033377

Работодатель в случае принятия решения о привлечении иностранных работников должен в срок до первого мая текущего года подать заявку в службу занятости на предоставление квоты на следующий год.

Ежегодно на основании полученных сведений Министерство здравоохранения и социального развития принимает решение об утверждении данных квот на следующий год и распределении их по субъектам Российской Федерации. При этом подать документы на разрешение на работу возможно только после утверждения квоты Минздравсоцразвитием, которое происходит ориентировочно в конце декабря. В то же время в 2009 г. был утвержден приказ о профессиях, не требующих квоты, к которым в основном относятся руководящие должности.

muss, wenn er beschließt, ausländische Arbeitnehmer einzustellen, bis zum 1. Mai des laufenden Jahres einen Antrag auf die Gewährung einer Quote für das nächste Jahr beim Arbeitsamt einreichen.

Das Ministerium für Gesundheitswesen und soziale Entwicklung fasst jährlich auf Grundlage der eingegangenen Angaben einen Beschluss zur Bestätigung der genannten Quoten für das nächste Jahr sowie deren Aufgliederung nach Subjekten (in etwa Bundesländer) der Russischen Föderation. Hierbei ist die Einreichung der Unterlagen für die Arbeitserlaubnis erst nach der Bestätigung der Quote durch das Ministerium für Gesundheitswesen und soziale Entwicklung möglich. Die Bestätigung erfolgt ungefähr Ende Dezember. Gleichzeitig wurde 2009 ein Erlass über diejenigen Dienstpositionen, die nicht der Quote unterliegen, bestätigt. Hauptsächlich handelt es sich hier um leitende Positionen.

employer who decides to hire foreign employees has to submit his request to be granted a quota for the next year until May 1st of the current year to the Employment office.

The ministry for Health and Social development annually takes a decision regarding the approval of the mentioned quota and its division between the subjects (regions) of the Russian Federation based on the received data. To submit the documents for a work permit is only possible after the approval of the quota by the Ministry for Health and Social Development. The approval takes approximately place at the end of December. In 2009 an order regarding those jobs, which are not subject of the quota, has been approved. Most of these jobs are primarily jobs of the higher management.



Ass.
Mitglied
von EUROJURIS
Deutschland
Mitglied von
EUROJURIS
INTERNATIONAL

Kanzlei der Vertrauensanwältin des Generalkonsulates der Bundesrepublik Deutschland, des Generalkonsulates der Schweiz in Sankt Petersburg und der Vorsitzenden des Komitees für Recht, Steuern und Finanzen der Filiale Nordwest der Deutsch-Russischen Auslandshandelskammer (honoris causa)

Mitglied im Verein für deutsch-russisches Wirtschaftsrecht

Mitglied der
Deutsch-Russischen
Auslandshandelskammer



DAGMAR LORENZ
- Rechts- und Steuerberatung -
seit 1993

ДАГМАР ЛОРЕНЦ
- юридические услуги и налоговые консультации -
с 1993 года

Staatliche Ersteintragung am 17.11.1993 unter: AOL-6371
Staatliche Hauptregistrierungsnr. / ОГРН: 1037843003032
Ind. Steuernr. / ИНН: 7808033377

Учитывая сложную экономическую ситуацию на российском рынке труда, Правительство Российской Федерации ужесточает политику по предоставлению разрешений на работу иностранцам и сокращает квоту.

К примеру, если на 2009 год изначально была утверждена квота в размере 3.976.747 разрешений на работу по России, из них 691.826 разрешений были по Центральному Федеральному округу и 324.920 - по Северо-Западному округу, то в 2010 году данная квота в утвержденном Минздравсоцразвития Приказе составила 1.944.356 разрешений на работу по всей России, 479.575 разрешений по Центральному Федеральному округу и всего 264.348 разрешений на работу по Северо-Западному округу.

При этом, если по каким-то причинам

Unter Berücksichtigung der schwierigen wirtschaftlichen Situation auf dem russischen Arbeitsmarkt, hat die Russische Regierung die Politik bezüglich der Ausstellung von Arbeitserlaubnissen verschärft und die Quote reduziert.

Wenn beispielsweise 2009 zunächst eine Quote von 3.976.747 Arbeitserlaubnissen für ganz Russland, darunter 691.826 Arbeitserlaubnissen für den Zentralen Föderalbezirk und 324.920 für den Nord-Westbezirk, festgelegt wurde, so beträgt die genannte Quote 2010 1.944.356 Arbeitserlaubnisse für ganz Russland, darunter 479.575 für den Zentralen Föderalbezirk und 264.348 für den Nord-Westbezirk.

Wenn der Arbeitgeber es nicht geschafft

Considering the difficult economic situation on the Russian labour market the Russian government has tightened the policy regarding work permits and reduced the quota.

While in 2009 the initial quota for the whole Russia amounted 3.976.747 work permits, including 691.826 for the Central Federal District and 324.920 for the North-West-District, in 2010 the mentioned quota amounts only 1.944.356 permits for the whole Russia, including 479.575 for the Central Federal District and 264.348 for the North-West-District.

If an employer for some reason did not



Ass.
Mitglied
von EUROJURIS
Deutschland
Mitglied von
EUROJURIS
INTERNATIONAL

Kanzlei der Vertrauensanwältin des Generalkonsulates der Bundesrepublik Deutschland, des Generalkonsulates der Schweiz in Sankt Petersburg und der Vorsitzenden des Komitees für Recht, Steuern und Finanzen der Filiale Nordwest der Deutsch-Russischen Auslandshandelskammer (honoris causa)

Mitglied im Verein für deutsch-russisches Wirtschaftsrecht

Mitglied der
Deutsch-Russischen
Auslandshandelskammer



DAGMAR LORENZ
- Rechts- und Steuerberatung -
seit 1993

ДАГМАР ЛОРЕНЦ
- юридические услуги и налоговые консультации -
с 1993 года

Staatliche Ersteintragung am 17.11.1993 unter: AOL-6371
Staatliche Hauptregistrierungsnr. / ОГРН: 1037843003032
Ind. Steuernr. / ИНН: 7808033377

работодатель не успел заявить обо всех сотрудниках, которых он хотел бы привлечь в следующем году, у него имеется возможность подать дополнительную заявку на корректировку квоты и ждать утверждения данной квоты Минздравсоцразвития для дальнейшего получения разрешений на работу.

Важной новостью является издание Приказа Минздравсоцразвития России №182н от 24 марта 2010 г. «О внесении изменений в приложения № 1 и № 2 к приказу Министерства здравоохранения и социального развития Российской Федерации от 22 декабря 2009 г. № 1008н «О распределении по субъектам Российской Федерации утвержденной Правительством Российской Федерации на 2010 год квоты на выдачу иностранным гражданам разрешений на работу».

hat, für alle Mitarbeiter, die er im nächsten Jahr einstellen möchte, Arbeitserlaubnisse zu beantragen, hat er die Möglichkeit, einen zusätzlichen Antrag auf Korrektur der Quote zu stellen und die Bestätigung dieser Quote vom Ministerium für Gesundheitswesen und soziale Entwicklung für den weiteren Erhalt von Arbeitserlaubnissen abzuwarten.

Eine wichtige Neuigkeit ist die Herausgabe des Erlasses Nr.182 n „Über die Einbringung von Änderungen in den Anhang Nr.1 und Nr.2 zum Erlass des Ministeriums für Gesundheitswesen und soziale Entwicklung der Russischen Föderation vom 22. Dezember 2009 Nr.1008 n „Über die Verteilung der von der Regierung der Russischen Föderation für 2010 bestätigten Quote auf Ausstellung von Arbeitserlaubnissen für ausländische Mitarbeiter nach Subjekten der Russischen Föderation“ vom Ministerium für Gesundheitswesen und soziale Entwicklung vom 24. März 2010.

submit requests for all employees he would like to hire in the next year, he has the option to submit an additional request on the correction of the quota. He then has to wait for the approval of this quota by the ministry for health and social development before can take further steps towards the receipt of the work permits.

An important novelty is the issue of order no. 182 n “On the introduction of amendments to appendix no. 1 and no. 2 to the order of the Ministry of Health and Social Development of the Russian Federation no.1008 n of December 22, 2009 “On the division of the quota for work permits for foreign employees for 2010, approved by the Russian government, according to the subjects of the Russian Federation” by the Ministry for Health and Social Development of March 24th 2010.



Ass.
Mitglied
von EUROJURIS
Deutschland
Mitglied von
EUROJURIS
INTERNATIONAL

Kanzlei der Vertrauensanwältin des Generalkonsulates der Bundesrepublik Deutschland, des Generalkonsulates der Schweiz in Sankt Petersburg und der Vorsitzenden des Komitees für Recht, Steuern und Finanzen der Filiale Nordwest der Deutsch-Russischen Auslandshandelskammer (honoris causa)

Mitglied im Verein für deutsch-russisches Wirtschaftsrecht

Mitglied der
Deutsch-Russischen
Auslandshandelskammer



DAGMAR LORENZ
- Rechts- und Steuerberatung -
seit 1993

ДАГМАР ЛОРЕНЦ
- юридические услуги и налоговые консультации -
с 1993 года

Staatliche Ersteintragung am 17.11.1993 unter: AOL-6371
Staatliche Hauptregistrierungsnr. / ОГРН: 1037843003032
Ind. Steuernr. / ИНН: 7808033377

Согласно данному Приказу было увеличен размер квоты на 2010 год для привлечения иностранных сотрудников в Северо-Западном Федеральном округе с 264.348 разрешений на работу до 264.598 разрешений, из них по Ленинградской области количество разрешений на работу увеличилось с 18.117 до 18.367 разрешений.

При этом работодателю следует обращать внимание на ту должность, на которую планируется привлечение потенциальных сотрудников, так как в рамках общей квоты по субъекту существует деление по профессиям.

Например, на территории Ленинградской области в области лесного хозяйства установлена квота 988 разрешений на работу, в области горных, строительно-монтажных и ремонтно-строительных работах – 3964 разрешений, количество «иных

Laut diesem Erlass wurde die Quote für 2010 für die Einstellung ausländischer Arbeitnehmer im Nord-West-Föderalbezirk von 264.348 auf 264.598 Arbeitserlaubnisse erhöht, dabei wurde für das Leningrader Gebiet eine Erhöhung von 18.117 auf 18.367 Arbeitserlaubnisse vorgenommen.

Dabei muss der Arbeitgeber beachten, auf welche Dienstpositionen er die potentiellen Mitarbeiter einstellen möchte, da im Rahmen der allgemeinen Quote für ein Subjekt eine Unteraufteilung nach Berufsgruppen erfolgt.

Im Leningrader Gebiet wurde beispielsweise die Quote im Bereich Forstwirtschaft auf 988 Arbeitserlaubnisse festgelegt, im Bereich Bergbau, Bau-, Montage- und Renovierungsbauarbeiten auf 3964 Erlaubnisse, im Bereich „andere beruflich-

According to this order the quota for 2010 for foreign workers in the North-West Federal District has been increased from 264.348 to 264.598, including a raise from 18.117 to 18.367 in the Leningrad region.

It is important that the employer carefully considers for which position he wants to hire employees, because the general quota for every region is being divided according to professions.

In the Leningrad region, for example, the quota for the forest industry amounts 988 permits, in the mining, construction, montage and renovation industry 3964 permits and for “other professionally qualified groups” the quota has been increased from 475 to 484 permits.



Ass.
Mitglied
von EUROJURIS
Deutschland
Mitglied von
EUROJURIS
INTERNATIONAL

Kanzlei der Vertrauensanwältin des Generalkonsulates der Bundesrepublik Deutschland, des Generalkonsulates der Schweiz in Sankt Petersburg und der Vorsitzenden des Komitees für Recht, Steuern und Finanzen der Filiale Nordwest der Deutsch-Russischen Auslandshandelskammer (honoris causa)

Mitglied im Verein für deutsch-russisches Wirtschaftsrecht

Mitglied der
Deutsch-Russischen
Auslandshandelskammer



DAGMAR LORENZ
- Rechts- und Steuerberatung -
seit 1993

ДАГМАР ЛОРЕНЦ
- юридические услуги и налоговые консультации -
с 1993 года

Staatliche Ersteintragung am 17.11.1993 unter: AOL-6371
Staatliche Hauptregistrierungsnr. / ОГРН: 1037843003032
Ind. Steuernr. / ИНН: 7808033377

профессионально-квалификационных групп» количество разрешений увеличено с 475 до 484 разрешений.

qualifizierte Gruppen“ wurde die Quote von 475 auf 484 Arbeitserlaubnisse erhöht.

С вопросами и за дополнительной информацией обращайтесь к госпоже доценту
Дагмар Лоренц
(Dagmar.Lorenz@dagmarlorenz.ru)
и Елизавете Киселёвой
(Elisaweta.Kiseljowa@dagmarlorenz.ru).
Мы с удовольствием поможем Вам!

Bei Fragen und für weitere Informationen stehen Ihnen
Frau Dozentin Dagmar Lorenz
(Dagmar.Lorenz@dagmarlorenz.ru)
und Elisaweta Kiseljowa
(Elisaweta.Kiseljowa@dagmarlorenz.ru).
gerne zur Verfügung.

If you have any questions or wish to receive further informations, please contact
Ms. Dagmar Lorenz, Associate Professor
(Dagmar.Lorenz@dagmarlorenz.ru)
and Elisaweta Kiseljowa
(Elisaweta.Kiseljowa@dagmarlorenz.ru).
We will be glad to help you!

Вся содержащаяся в данном документе информация служит исключительно для ознакомления и не является основой для принятия решений и совершения сделок. Если Вам понадобится юридическая консультация по затронутым нами вопросам, просим Вас связаться с нами.

Alle in diesem Dokument enthaltenen Inhalte dienen ausschließlich zu Informationszwecken und stellen keine Entscheidungsgrundlage für konkrete Geschäftsabschlüsse dar. Sollten Sie eine rechtliche Beratung zu den vorgenannten Fragen benötigen, bitten wir um Kontaktaufnahme.

All the conclusions and interferences drawn herein are provided for information purposes only and may not be used for decision-making on particular transactions or operations. Should you require legal advise on the abovementioned issues, please do not hesitate to contact us.



Ass.
Mitglied
von EUROJURIS
Deutschland
Mitglied von
EUROJURIS
INTERNATIONAL

Kanzlei der Vertrauensanwältin des Generalkonsulates der Bundesrepublik Deutschland, des Generalkonsulates der Schweiz in Sankt Petersburg und der Vorsitzenden des Komitees für Recht, Steuern und Finanzen der Filiale Nordwest der Deutsch-Russischen Auslandshandelskammer (honoris causa)

Mitglied im Verein für deutsch-russisches Wirtschaftsrecht

Mitglied der
Deutsch-Russischen
Auslandshandelskammer



DAGMAR LORENZ
- Rechts- und Steuerberatung -
seit 1993

ДАГМАР ЛОРЕНЦ
- юридические услуги и налоговые консультации -
с 1993 года

Staatliche Ersteintragung am 17.11.1993 unter: AOL-6371
Staatliche Hauptregistrierungsnr. / ОГРН: 1037843003032
Ind. Steuernr. / ИНН: 7808033377

Наш адрес:

Россия
191002 Санкт-Петербург
ул. Большая Московская 4, офис 1
Тел.: (+ 7-812) 320 92 51
Факс: (+ 7-812) 320 92 52
E-mail: info@dagmarlorenz.ru
www.dagmarlorenz.ru

Германия
06618 Наумбург / Заале
Вильгельм-Вагнер-Штрассе 9
Тел. (+ 49 (0) 3445) 234 366
Факс.: (+49 (0) 3445) 230 359
E-mail: info@dagmarlorenz.com
www.dagmarlorenz.com

Unsere Koordinaten:

Rußland
191002 Sankt Petersburg
ul. Bolschaja Moskovskaja 4, Office 1
Tel.: (+ 7 812) 320 92 51
Fax: (+ 7 812) 320 92 52
E-Mail: info@dagmarlorenz.ru
www.dagmarlorenz.ru

Deutschland
D-06618 Naumburg / Saale
Wilhelm-Wagner-Straße
Tel.: (+ 49 (0) 3445) 234 366
Fax: (+49 (0) 3445) 230 359
E-mail: info@dagmarlorenz.com
www.dagmarlorenz.com

Contact us:

Russia
191002 Saint Petersburg
ul. Bolshaya Moskovskaya 4, office 1
Tel. (+7 812) 320 92 51
Fax (+7 812) 320 92 52
E-mail: info@dagmarlorenz.ru
www.dagmarlorenz.ru

Germany
D-06618 Naumburg / Saale
Wilhelm-Wagner-Strasse
Tel.: (+ 49 (0) 3445) 234 366
Fax: (+49 (0) 3445) 230 359
E-mail: info@dagmarlorenz.com
www.dagmarlorenz.com

© Dagmar Lorenz / Дагмар Лоренц



Ass.
Mitglied
von EUROJURIS
Deutschland
Mitglied von
EUROJURIS
INTERNATIONAL

Kanzlei der Vertrauensanwältin des Generalkonsulates der Bundesrepublik
Deutschland, des Generalkonsulates der Schweiz in Sankt Petersburg und der
Vorsitzenden des Komitees für Recht, Steuern und Finanzen der Filiale Nordwest
der Deutsch-Russischen Auslandshandelskammer (honoris causa)

Mitglied im Verein für deutsch-
russisches Wirtschaftsrecht

Mitglied der
Deutsch-Russischen
Auslandshandelskammer